



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln
Telefon 0221 221-29292, Telefax 0221 221-29166
E-Mail KI@stadt-koeln.de
Internet www.stadt-koeln.de

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Sprechzeiten

Adresse und Kontaktdaten der
Erziehungsberechtigte bzw. Betreuer
/gesetzlicher Vertreter

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Państwa pismo

Mój znak

Datum

Dostęp do systemu edukacji (szkoła) dla [imię i nazwisko dziecka]

Szanowna(y) [Pani/Panie nazwisko],

najpierw chciałbym serdecznie Państwa powitać w Kolonii! Chciałbym Państwa poinformować o następujących sprawach:

Zwracamy uwagę, że wszyscy nastolatki podlegają obowiązkowi szkoły zawodowej (§38 SchulG).

Nowo przybyła młodzież (bez miejsca w szkole) muszą umówić się na spotkanie w Miejskim Centrum Integracji w celu porady i dostępu do systemu edukacji. W Miejskim Centrum Integracji młodzież i rodzice / opiekuni prawni otrzymują porady na następujące tematy:

- Informacje o systemie szkolnym i edukacyjnym
- Porada i zgłoszenie do Międzynarodowych Klas Wyrównawczych w Kölner Berufskolleg
- Porady i informacje o ofertach nauki języka niemieckiego

Proszę Państwa o ustalenie terminu spotkania z Miejskim Centrum Integracji do [data]. W tym celu proszę zadzwonić pod numer telefonu: +49 (0) 221-221-29292 lub napisać e-mail na adres ki@stadt-koeln.de. Jeżeli możliwe, proszę przyjść z kimś, kto mówi już dobrze po niemiecku.

**Miejskie Centrum Integracji
Kleine Sandkaul 5
50667 Köln**

Z poważaniem

Z polecenia



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln
Telefon 0221 221-29292, Telefaks 0221 221-29166
E-mail KI@stadt-koeln.de
Internet www.stadt-koeln.de

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Godziny otwarcia

Adresse der
Erziehungsberechtigten/Betreuer

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Państwa pismo

Mój znak

Data

Dostęp do systemu edukacji (szkoła) dla [imię i nazwisko dziecka]

Szanowna(y)[Pani/Panie nazwisko],

dnia [data pierwszego lisru] zaprosiłem Państwa i [imię dziecka] na spotkanie z poradą dotyczącą dostępu do systemu edukacji. Niestety do tej pory nie uzgodnili Państwo z nami żadnego terminu.

Z tego powodu proszę Państwa o pilne ustalenie terminu spotkania z Miejskim Centrum Integracji do [data] . W tym celu proszę zadzwonić pod numer telefonu: +49 (0) 221-221-29292 lub napisać e-mail na adres ki@stadt-koeln.de. Jeżeli możliwe, proszę przyjść z kimś, kto mówi już dobrze po niemiecku.

**Miejskie Centrum Integracji
Kleine Sandkaul 5
50667 Köln**

Z poważaniem
Z polecenia



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln
Telefon 0221 221-29292, Telefaks 0221 221-29166
E-mail KI@stadt-koeln.de
Internet www.stadt-koeln.de

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Godziny otwarcia

Adres opiekuna prawnego/opiekuna

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Państwa pismo

Mój znak

Data

Dostęp do systemu edukacji (szkoła) dla [imię i nazwisko dziecka]

Szanowna(y) [Pani/Panie imię i nazwisko],

dnia [data pierwszego listu] oraz dnia [data drugiego listu] zaprosiłem Państwa i [imię dziecka] na spotkanie z poradą dotyczącą dostępu do systemu edukacji. Niestety do tej pory nie uzgodnili Państwo z nami żadnego terminu.

Z tego powodu proszę Państwa o pilne ustalenie terminu spotkania z Miejskim Centrum Integracji do [data] . W tym celu proszę zadzwonić pod numer telefonu: +49 (0) 221-221-29292 lub napisać e-mail na adres ki@stadt-koeln.de. Jeżeli możliwe, proszę przyjść z kimś, kto mówi już dobrze po niemiecku.

Jeżeli do dnia [data 2 tygodnie od wystawienia], nie uzgodnią Państwo żadnego terminu z nami, prześlę Państwa dane do zarządu okręgu administracyjnego. Zarząd okręgu administracyjnego odejmie odpowiednie środki w przypadku niespełnienia obowiązku szkolnego.

**Miejskie Centrum Integracji
Kleine Sandkaul 5
50667 Köln**

Z poważaniem
Z polecenia